



E timpul să fii tu însuși!
Festivalul comunității LGBT din Moldova
„Curcubeul peste Nistru 2014”

Ediția a 13-a
13 – 18 mai, Chișinău



ORGANIZATOR:



PARTENERI:



SIGRID RAUSING TRUST



Programul Festivalului comunității LGBT din Moldova
„Curcubeul peste Nistru”, ediția a 13-a
13 – 18 mai, Chișinău

11:00 – 12:00 - Conferință de presă, Agenția IPN, Casa Presei, str. Pușkin, 22.

14:00 – 15:00 - Ceremonia de arborare a drapelului Festivalului
„Curcubeul peste Nistru”, Sediul GENDERDOC-M, str. Valeriu Cupcea 72/1.

19:00 – 21:30 - Proiecția documentarului „Copilul Meu”
(Turcia, 2013), Cinematograful „Odeon”, str. Eminescu, 55

Limba: turcă cu subtitrare în română.

13 mai
1
marți

14:00- 18:00 - Biblioteca vie, Biblioteca Municipală
„B. P. Hașdeu”, bd. Ștefan cel Mare 148.

19:00 – 21:00 - Proiecția filmului „Patrik,
Vârsta 1,5” (Suedia, 2008), Cinematograful
„Odeon”, Str. Eminescu, 55

Limba: suedeză cu subtitrare în română.

14 mai
1
miercuri

11:00 – 12:00 - Depunerea unei
ghirlande comemorative și a
florilor la Monumentul
victimelor represiunilor,
str. Calea Orheiului.

15 mai
1
joi

14:00 – 18:00 - Atelierul „Abordarea
critică a normei”, Sediul Civil Rights
Defenders, str. Șciusev 67

Numărul participanților este limitat. Înscrierea la
atelier se efectuează până la 14 mai la
adresa electronică: artiom.zavadovschi@gdm.md.

21:00 – 03:00 - Serata demnității LGBT,
Clubul FARAON, bd. Moscova, 42.

10:00 – 16:00 - Conferința „Este Moldova un stat-lider în
domeniul asigurării drepturilor LGBT în regiune?”
Hotelul FLOWERS, str. Anestiade, 7.

20:00 – 23:00 - KONTRA-DIKTORIU. Artă împotriva
homofobiei și transfobiei. Eveniment sub cerul liber,
Apartamentul Deschis, str. București, 68.

16 mai
1
vineri

mai
1

11:00 – 12:00 - Marșul egalității „E timpul să fii tu însuși!”

19:00 – 22:00 - Proiecția filmului „Viața lui Adele.

Capitolele 1 și 2” (Franța, 2013), Tipografia 5,

str. Vlaicu Pârcălab, 45 // Limba: franceză cu subtitrare în română

22:00 – 03:00 - Serata „Queer U, Chișinău”, Tipografia 5,
str. Vlaicu Pârcălab, 45.

17 mai
1
sâmbătă

mai
1

19:00 – 21:00 - Spectacolul „Dragă Moldova,
putem să ne pupăm puțin de tot?”,
teatru- spălătorie, str. M.Eminescu, 72

Limba: română și rusă cu supratitre în rusă
Bilete: 40, 60 și 80 lei.

22:00 – 03:00 - Serata de promovare a unui
comportament sexual protejat,
GoldBar Club, str. Decebal, 2.

18 mai
1
duminică

Программа 13-го фестиваля сообщества ЛГБТ в Молдове

«Радуга над Днестром»

13 – 18 мая, Кишинёв

11:00 – 12:00 - Пресс-конференция, агентство «IPN», ул. Пушкина 22.

14:00 – 15:00 - Торжественная церемония подъёма флага фестиваля «Радуга над Днестром», офис ГЕНДЕРДОК-М, ул. Валериу Купча 72/1.

19:00 – 21:30 - Кинопреьера «Мой ребёнок» (Турция, 2013), кинотеатр «Одеон», ул. Эминеску 55
Язык: турецкий с субтитрами на румынском

13 мая
вторник

14:00 – 18:00 - Живая библиотека, Муниципальная библиотека им. Б. П. Хашдеу, бул. Штефана Великого 148.

19:00 – 21:00 - Кинопреьера «Патрик 1,5» (Швеция, 2008), кинотеатр «Одеон», ул. Эминеску 55

Язык: шведский с субтитрами на румынском.

14 мая
среда

11:00 – 12:00 - Возложение памятной гирлянды и цветов к памятнику жертвам репрессий, ул. Каля Орхеюлуй.

15 мая
четверг

14:00 – 18:00 - Ателье «Критическое восприятие нормы», офис Civil Rights Defenders, ул. Щусева 67

Язык: румынский. Количество участвующих ограничено. Запись для участия проводится до 14 мая по электронному адресу: artiom.zavadov.
21:00 – 03:00 - Вечер ЛГБТ-гордости, клуб FARAON, Московский бульвар 42. rd.

10:00 – 16:00 - Конференция «Является ли Молдова лидирующим государством в области обеспечения прав ЛГБТ в регионе?», гостиница FLOWERS, ул. Анестиаде 7.

20:00 – 23:00 - KONTRA-DIKTORIU. Искусство против гомофобии и трансфобии. Мероприятие под открытым небом, Открытая квартира, ул. Бухарестская 68. .

16 мая
пятница

17 мая
суббота

11:00 – 12:00 - Марш равенства «Время быть собой!»

19:00 – 22:00 - Кинопреьера «Жизнь Адель. Главы 1 и 2» (Франция, 2013), Tipografia 5, ул. Влаику Пыркэлаба 45

Язык: французский с субтитрами на румынском.

22:00 – 03:00 - Вечеринка «Queer U, Chişinău», Tipografia 5, ул. Влаику Пыркэлаба 45.

18 мая
воскресенье

19:00 – 21:00 - Спектакль «Дорогая Молдова, можно нам совсем чуть-чуть поцеловаться?», театр «teatru- spălătorie», ул. Эминеску 72

Язык: румынский и русский с супратитрами на русском
Билеты: 40, 60 и 80 леев.

22:00 – 03:00 - Вечеринка по продвижению безопасного сексуального поведения, клуб клуб «GoldBar», ул. Дечебала 1.

18 мая
воскресенье

Programme of the 13th Moldovan LGBT Pride Festival

Rainbow over Dniester

13 – 18 May, Chişinău

11:00 – 12:00 - Press conference, IPN Press Agency, Press House, 22 Pushkin Street.

14:00 – 15:00 - **Rainbow Flag-Raising Ceremony**, GENDERDOC-M Office, 72/1 Valeriu Cupcea Street.

19:00 – 21:30 - Film screening **My Child** (Turkey, 2012), Odeon Cinema, 55 Mihai Eminescu Street

Language: Turkish with Romanian subtitles.

13

may

Tuesday

14:00- 18:00 - **Human Library**, B. P. Haşdeu Library, 148 Ştefan cel Mare Boulevard.

19:00 – 21:00 - Film screening **Patrik, Age 1.5** (Sweden, 2008), Odeon Cinema, 55 Mihai Eminescu Street

Language: Swedish with Romanian subtitles.

14

may

Wednesday

11:00 – 12:00 - **Flower-laying ceremony at the Monument of Victims of Repressions**, Calea Orheiului Street.

15

may

14:00 – 18:00 - **Workshop Norm Critical Approach**, Civil Rights Defenders Office, 67 Şciusev Street.

21:00 – 03:00 - **LGBT Pride Celebration Night**, FARAON Club, 42 Moscova Boulevard.

Thursday

16

may

10:00 – 16:00 - **Conference Is Moldova Regional Champion in Ensuring LGBT Rights?**, FLOWERS Hotel, 7 Anestiade Street.

20:00 – 23:00 - **KONTRA-DIKTORIU**. Art against homophobia and transphobia. An open-air event, FLAT SPACE, 68 Bucureşti Street.

Friday

17

may

11:00 – 12:00 - **March for Equality**

19:00 – 22:00 - Film screening **Blue Is the Warmest Colour** (France, 2013), Tipografia 5, 45 Vlaicu Pârcălab Street

Language: French with Romanian subtitles.

22:00 – 03:00 - **Queer U, Chişinău Party**, Tipografia 5, 45 Vlaicu Pârcălab Street.

Saturday

18

may

19:00 – 21:00 - Theatre performance **Dear Moldova, Can We Kiss Just a Little Bit?**, teatru- spălătorie, 72 Mihai Eminescu Street

Language: Romanian and Russian with Russian supertitles // Tickets: 40, 60 and 80 lei.

22:00 – 03:00 - **Safer Sexual Behaviour Promotion Party**, GoldBar Club, 2 Decebal Street.

Sunday

